

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2014

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 2

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série **L** Langue Vivante Approfondie (**LVA**) – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

山区的小朋友们,你们好!

我是光明小学的一名六年级的学生。最近,我们的学校做了一个“和远方小朋友手拉手”的活动,这个活动的目的是让我们和远方的孩子交朋友。

5 以前,我对你们的生活情况不了解,但是自从做了这个活动以后,我开始关心你们的学习和生活。一次,我在电视上看到一个关于山区小朋友的纪录片,我才知道你们的条件很很差。在你们那里,路很难走,特别是下雨以后,路上都是泥巴,很危险。但是在我们这里,到处都是宽阔的马路。你们的学校很简陋,还非常旧,甚至你们都没有电灯,只有蜡烛。而我们学校的宿舍又高又亮,在这样的宿舍里生活,我们很幸福。你们没有很多书,教室里桌子也不多,而我们教室里有电脑。我们每人都有手机,有玩的东西,有钱买衣服。虽然我们的条件非常好,但是学习的精神没有你们好。你们认真读书,我们应该向你们学习。

15 我很高兴认识你们。学校让我们一起给你们送东西,希望我们送给你们的书、本子、衣服,对你们有用,可以帮助你们。而且,我们希望你们今年暑假来我们的学校,也来我们的家看看。我们可以见面,也可以一起玩。我们有很多话要对你们说呢!

祝你们学习进步,天天快乐!

20

你们的朋友: 飞飞

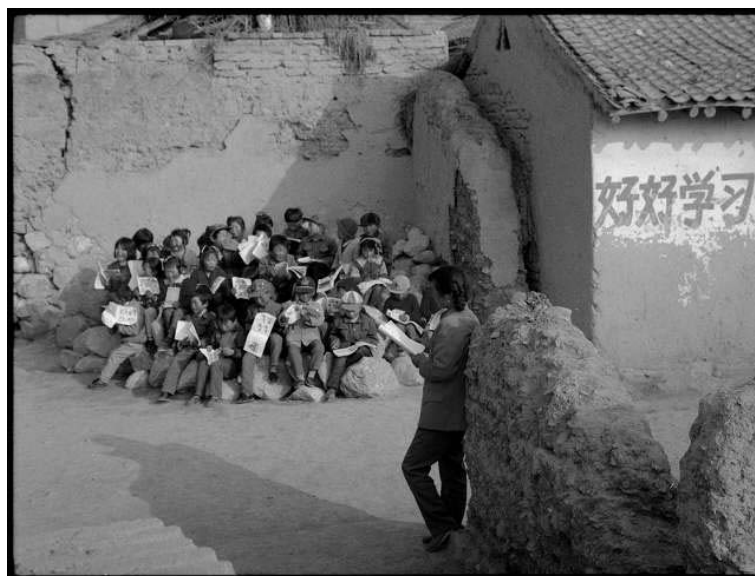
2010年3月13日

(来源: 作文网 根据小学生六年级的作文改写)

Aide à la compréhension

手拉手	shǒu lā shǒu	main dans la main	甚至	shènzhì	voire, même
关心	guānxīn	se soucier de	蜡烛	làzhú	bougie
纪录片	jìlùpiàn	documentaire	宿舍	sùshè	睡觉的地方
条件	tiáojiàn	conditions	幸福	xìngfú	生活上都很好
泥巴	níbā	boue	桌子	zhuōzi	/
危险	wēixiǎn	dangereux	精神	jīngshén	Ici : motivation
宽阔	kuānkuò	large	暑假	shǔjià	/
简陋	jiǎnlòu	rudimentaire	进步	jìnbù	越来越好

资料2



这是陕西一个山里的小学，学校里没有教室。老师是村里一个十六岁的姑娘，她刚刚初中毕业。因为山里的条件太差，以前的老师们都离开了，她的弟弟还在这个学校里上学，所以她就来这里当老师了。虽然没有教室、没有桌子、没有椅子，可是孩子们学习得很认真。因为他们都希望长大以后，能走出山区，看看外面的世界。

(来源 source: www.gandong.cn)

Aide à la compréhension

陕西	Shǎnxī	[地名]	椅子	yǐzi	/
姑娘	gūniang	女孩	世界	shìjiè	ici: 地方,地区,国家
毕业	bìyè	diplômé	希望	xīwàng	很想

Travail à faire par les candidats de la série L

*Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels.
Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.*

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Tous les candidats traiteront les questions suivantes

A. 选择正确的回答. Choisissez la bonne réponse. Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie : (3 分, 每题 1 分; LVA 1.5 分, 每题 0.5)

1. 看资料 1, “小朋友”是什么意思?
 - a) 小孩子
 - b) 好的朋友
 - c) 不认识的朋友
2. 看资料 1, 作者多大了?
 - a) 6 岁
 - b) 12 岁
 - c) 20 岁
3. 看资料 2, 为什么山区的孩子想学习?
 - a) 因为他们不喜欢玩
 - b) 因为他们想当老师
 - c) 因为他们希望能去看看外面的世界

B. 请用中文回答问题 (3 分)

1. 看资料 1, 作者为什么给山区的小朋友写信? (2 分)
2. 看资料 2, 这个学校的条件怎么样? (1 分)

C. En vous appuyant sur des éléments des deux documents proposés, expliquez en quoi les conditions de vie en ville et en montagne sont différentes (répondre en français, 80 mots environ, 4 points ; LVA 100 mots environ, 2 points).

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront également la question suivante en chinois

D. 根据资料, 请解释一下“手拉手”这个词表面和深层的意思。(100 字左右, 3.5 分)

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

写作（三题都要做）：

Seuls les candidats de la série L ne composant pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront les questions suivantes

1 看资料1，你对“手拉手”活动有什么看法？（120字左右，4分）

2 请你说一下你的学校生活。（120字左右，3分）

3 你以后想去很远的地方学习或工作吗？为什么？（120字左右，3分）

#

Les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront à la place les questions suivantes

1 看资料1，你对“手拉手”活动有什么看法？（120字左右，4分）

2 请你介绍一下你的生活条件。（120字左右，3分）

3 你以后想早些离开家庭自己生活吗？为什么？（120字左右，3分）

**Travail à faire par les candidats des séries :
ES-S-ST2S-STMG-STI2D-STD2A-STL**

*Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels.
Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.*

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

A. 选择正确的回答. Choisissez la bonne réponse. Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie : (2分, 每题1分)

1. 看资料1, “小朋友”是什么意思?
 - a) 小孩子
 - b) 好的朋友
 - c) 不认识的朋友
2. 看资料2, 为什么山区的孩子想学习?
 - a) 因为他们不喜欢玩
 - b) 因为他们想当老师
 - c) 因为他们希望能去看看外面的世界

B. 请用中文回答问题 (3分)

1. 看资料1, 作者为什么给山区的小朋友写信? (2分)
2. 看资料2, 这个学校的条件怎么样? (1分)

C. En vous appuyant sur des éléments des deux documents proposés, expliquez en quoi les conditions de vie en ville et en montagne sont différentes (répondre en français, 80 mots environ, 5 points).

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

用中文写作 (两题都要做) :

1. 看资料1, 你对“手拉手”活动有什么看法? (120字左右, 5分)
2. 你以后想去离你家很远的地方工作吗? 为什么? (120字左右, 5分)